

# Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

Xitsonga/English

| March 2017 Edition 1



■ Government increases efforts to build an enabling environment for job creation.



**New minimum wage will help the poor**  
Page 2



**Changing lives, protecting communities**

Page 15

## Employment is top priority

**DESPISE SLOW** economic growth government has plans to improve the lives of South Africans.

**Chris Bathembu and Ongezwa Mogotsi**

President Jacob Zuma delivered his State of the National Address (SoNA) at a time when the economy is not growing fast enough to create much-needed jobs. Despite this, the President delivered a speech that gave a positive outlook on the country's future.

He outlined a number of

### DID YOU KNOW?

**Government spends R500 billion a year buying goods and services. Added to this, government also has a R900 billion infrastructure budget.**

proposals aimed at boosting employment including:

- The establishment of an Invest SA One-Stop Shop.
- Taking advantage of tourism as a job driver.
- Scaling up the Expanded Public Works Programme (EPWP).
- Using public infrastructure as a way to create work opportunities.

Government will use the Nine-Point Plan announced in the 2015 SoNA to help speed up growth and employment.

The key pillars of the plan include, among other things, resolving the energy challenge, promoting agriculture and agro-processing, advancing beneficiation, and encourag-

ing private sector investment.

President Zuma said government had also identified tourism as a key job driver.

"We are thus pleased that our tourist arrival numbers for the period January to November 2016 increased to nine million, an increase of just over one million arrivals from 2015. This represents a 13 percent growth in tourist arrivals," he said.

In addition, government runs effective poverty alleviation programmes such as the EPWP.

"The EPWP has, since 2014, created more than two million work opportunities towards the attainment of the target of six million work opportunities

by the end of March 2019. Of the work opportunities created, more than one million have been taken up by the youth."

President Zuma noted that during 2015/2016, more than 61 000 work opportunities were created through Environmental Programmes such as Working for Water, Working for Wetlands, Working on Fire and Working for Ecosystems. More than 60 percent of the beneficiaries were young people.

This has led to job creation in the Northern Cape and diversification of the economy through the creation of artisan and maintenance jobs, and the promotion of science as a ca-



ALSO AVAILABLE ON:



**t** @VukuzenzeleNews

**f** Vuk'uzenzele

Websites: [www.gcis.gov.za](http://www.gcis.gov.za)

[www.vukuzenzele.gov.za](http://www.vukuzenzele.gov.za)

E-mail: [vukuzenzele@gcis.gov.za](mailto:vukuzenzele@gcis.gov.za)

Tel: (+27) 12 473 0089

**Free Copy**

reer of choice.

On road infrastructure, the South African National Roads Agency (Sanral) has started the planning phase of the R4.5 billion Moloto road upgrade.

In 2014, government launched the Operation Phakisa Big Fast results meth

**> Cont. page 2**

# Miholo yintshwa ya mpimohansi ya vatirhi

**KU TLULA 6 WA TIMILYONI** ta vatirhi va ta vuyeriwa hi miholo yintshwa ya mpimohansi ya rixaka.

Amukelani Chauke

Xandla xa Phuresidente Cyril Ramaphosa ju tivisile hi miholo ya mpimohansi ya rixaka leyi nga vekiwa ku va R20 hi awara kumbe R3 500 hi n'hwti eka lava tirhaka ku tlula 40 wa tiawara hi vhiki.

Lava tirhaka 45 wa tiawara hi vhiki va ta kuma miholo ya vona ya mpimohansi yi ri eka R3 900.

Xandla xa Phuresidente u vurile leswaku miholo ya mpimohansi leyintshwa yi ta sungula ku tirha ku sukela hi ti1 Mudyaxihi 2018.

"Miholo ya mpimohansi ya rixaka, leyi ku nga tshaku ra laha mutirhi a nga faneriki ku hola ehansi ka rona, yi ta antswisa swinene vutomi bya timiliyoni ta vatirhi lava holaka miholo ya le hansi na ku sungula ku lulamisa ntlhontlo wa nkandzingano laha tikweni ra hina.



Vatirhi va timiliyoni lava holaka miholo ya le hansi va ta vuyeriwa ku suka eka miholo ya mpimohansi.

"Loko yi ta sungula ku tirha haxawa, Afrika-Dzonga ri ta hlangana na matiko ya nga ri yangani ya laha misaveni lava ya nga simeka miholo ya mpimohansi ya rixaka tanihi xitirho xa ikhonomi xikan'we na nhluvukiso wa vanhu," u vurile.

Xandla xa Phuresidente u vurile

leswaku vatirhisani va vaaki lava yimelaka miolangano ya vatirhi na miolangano ya vaaki eka Huvo ya Vatirhi na Nhluvukiso wa Ikhonomi ya Rixaka (Nedlac) va sayinile mitwanano ya tindlela ta ku tiyisisa ntshamiseko eka vatirhi xikan'we na ku engeteleriwa ka phuroseya ku kanerisana na

**"Mitwanano yi vuyisela xichavo eka MaAfrika-Dzonga lama sweleke hinkwawo."**

vathori na miolangano ya vatirhi, ku katsa na tindlela ta ku sungula miholo ya mpimohansi ya rixaka.

Mitwanano yi kombisa ku ya emahlweni lokukulu "eka matshalatshala ya hina tanihi tiko na tanihi hina vanhu ku lulamisa mitlhontlo ya nkandzingano ya miholo etikweni ra hina na ku tisa ntshamiseko eka makete wa vatirhi".

U vule leswaku mitwanano yi thlela yi tlakusa rivilo ra ku lwisanana na nkandzingano na vusweti.

Mitwanano yi vuyisela xichavo eka MaAfrika-Dzonga lama sweleke hinkwawo.

Xandla xa Phuresidente u vule leswaku 6.6 wa timiliyoni ta vati-

rhi a va hanya ehansi ka muholo wo hanya wa R3 500 na leswaku ku na xilaveko xa leswaku hi sungula riendzo ro antswisa miholo ya vatirhi lava holaka miholo ya le hansi.

"Leswi hi nga swi fikelela loko swi ta eka miholo ya mpimohansi ya rixaka a hi miholo yo hanya hi yona. Leswi swi endla masungulo yo tiya ya ku yisa tiko ra hina ku ya eka miholo yo hanya hi yona. Lawa i masungulo. Mitwanano leyi i mivuyelo ya mikannerisano ya kwalomu ka malembe mambirhi.

"I nhlamulo ya leswi komberiweke hi Phuresidente Zuma".

U vule leswaku tikhampani leti nga ta ka ti nga fikeleri miholo ya mpimohansi ya rixaka ti nga endla xikombelo xa ku ntshuxiwa ku suka eka mfumo.

Xandla xa Phuresidente u tlhele a vula leswaku miholo ya mpimohansi yi ta kambisisiwa nkarhi na nkarhi ku hlela nkhumbo wa yona eka mitirho. □

> From page 1

Chris Bathembu and Ongezwa Mogotsi

President Jacob Zuma delivered his State of the National Address (SoNA) at a time when the economy is not growing fast enough to create much-needed jobs. Despite this, the President delivered a speech that gave a positive outlook on the country's future.

He outlined a number of proposals aimed at boosting employment including:

- The establishment of an Invest SA One-Stop Shop.
- Taking advantage of tourism as a job driver.
- Scaling up the Expanded Public Works Programme (EPWP).
- Using public infrastructure as a way to create work opportunities.

Government will use the Nine-Point Plan announced in the 2015 SoNA to help speed up growth and employment.

The key pillars of the plan include, among other things, resolving the energy challenge, promoting agriculture and agro-processing, advancing beneficiation,

## Land for all

Bathandwa Mbola

During the State of the Nation Address (SoNA), President Jacob Zuma announced that the state will increase its power to use the Expropriation Act to pursue land reform and land redistribution, in line with the Constitution.

"It will be difficult, if not impossible, to achieve true reconciliation until the land question is resolved.

"Only eight million hectares of arable land have been transferred to black people, which is only 9.8 percent of the 82 million hectares of arable land in South Africa.

"There has also been

a 19 percent decline in households involved in agriculture from 2.9 million in 2011 to 2.3 million households in 2016."

Since 1994, government has transferred millions of hectares of land back to blacks who were removed from their ancestral land, but some people feel that the pace of redistribution has not been fast enough.

President Zuma said that going forward government will continue to implement other programmes such as the Strengthening of Relatives Rights programme, also known as the 50-50 programme.

In this programme, farm workers join together as a legal entity and together with the farm owner es-



### FAST FACT

**The year 2017 has been declared the Year of Oliver Reginald Tambo who would have turned 100 years this year.**

rently settled through financial compensation which does not help the process at all.

"It perpetuates dispossession. It also undermines economic empowerment," he said.

The President called on South Africans to unite to move the country forward.

"It is the year of unity in action by all South Africans as we move South Africa forward together," the President said. □



Department:  
Government Communication and Information System  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Tel: (+27) 12 473 0089 E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za  
Address: Private Bag X745, Pretoria, 0001

Head of Editorial and Production  
Tasneem Carrim | tasneem@gcis.gov.za

Managing Editor  
Dorris Simpson | dorris@gcis.gov.za

News Editor | Ongezwa Manyathi

Sub-Editor | Irene Naidoo

Writers  
Albert Pule  
Noluthando Mkhize

Editorial Assistant | Sekgabo Kedjjang

Senior Designer | Tendai Gonese

Translators  
Nomqibelo Motha  
Boitumelo Phalatse  
Phakamani Dadlana

**Vuk'uzenzele**  
is published by Government Communications (GCIS)

Printed by:

All rights reserved. Reproduction of the newspaper in whole or in part without written permission is strictly prohibited.

Distributed by:

# Ku cinca vutomi, ku sirhelela vaaki

## Parapara Makgahlela

**P**hurogireme ya ku Tirha hi Ndzilo i qhinga ra Ndzwawulo ya Timhaka ta Mbango eku cinceni ka vutomi, ngopfungopfu eka miganga leyi sweleke.

Hi 2003 ndzwawulo yi simekile phurogireme ya ku endla mitirho na ku hluvukisa swikili eka vantshwa ku suka eka miganga leyi siyiweke ehandle. Vutomi bya lavo tala byi cinciwile ku sukela nkarhi wolowo. Phurogireme ya ku Tirha hi Ndzilo yi na tindhawu ta 200 na vatimelandzilo va 5 000 eAfrika-Dzonga hinkwaro. Phurogireme yi na vatimelandzilo va 60 phesente ya vaxinuna, 40 phesente ya vaxisati na-

swona vanhu lava hanyaka na vutsoniwa va endla 4 phesente ya vangheneleri.

Loko va thoriwile, vangheneleri va rhumeriwa eNaspati eka phurogireme ya masiku ya 25 ya vuleteri ku ya leteriwa na ku nghelela eka khoso ya ku lwa na ndzilo wa nhova na swihlahla ya xiyimo xa le henhla.

Va leteriwa tanahi vatimelandzilo ku pfuna ku lwa na mindzilo ya nhova na swihlahla.

Loko swivandla swa mitirho swi ri kona, swinavetiso swa mitirho leyi swi vekiwa eka tindhawu ta mani na mani eka tindhawu laha swipano leswi swi tirhaka kona.

Ku va u ta tekeriwa enhlokweni eka phurogireme, vanhu va fanele ku va:



Phurogireme ya ku Tirha hi Ndzilo, yi seketeriwe hi Ndzwawulo ya Timhaka ta swa Mbango naswona i Phurogireme ya Ndlandlamuxo wa Mitirho, yi kongoma ku nyika mikateko eka vantshwa vaxinuna na vaxisati.

- Vaakatiko va Afrika-Dzonga
- Va pasile swikambelo
- swo ringanelu swa miri hi nkarhi wa ku thoriwa
- Va tshama eka miganga leyi swinavetiso swi vekiweke kona. □

## Parapara Makgahlela

**Q**inga ra vuleteri bya ku va muhahisi wa ku Tirha hi Ndzilo ri simekiwile hi 2015. Vuleteri byi rhamba vatimelandzilo ku suka eka phurogireme ya ku Tirha hi Ndzilo lava nga na switifkheli swa ka matiriki naswona lava nga pasa Xinghezi, Metse na Fizikali-Sayense na ku va na ku tsakela eka vuahisi.

Loko qhinga ri sungula a ri ri na vatimelandzilo vambirhi lava nga ya eka

## Ku Tirha hi Ndzilo ku hluvukisa swikili

**"Ndzi navela ku va thwasana ro sungula ra muhahisi ku suka elokixini ra ka hina."**

Nhlangano wa Vuleteri bya Vuahisi wa Kishugu, eNaspati.

Un'wana wa vangheneleri va ku va muhahisi, Donald Malekuto wa malembe ya 22 ku suka elokixini ra Mohale eMagaliesberg, u le

ku leteriweni ku kuma layisense ya yena ya phurofexinali ya muhahisi ku suka eka Nhlangano wa Vuleteri bya Vuahisi wa Kishugu eNaspati. "Ndzi navela ku va thwasana ro sungula ku va muhahisi elokixini ra ka hina. A ndzi nge tlangi hi nkateko lowu ndzi nga nyikiwa wona wa ku leteriwa ku va muhahisi," u vurile.

Donald a ngo sungula eka vuahisi naswona u

leteriwire ku va muhahisi wa swihahampfhuka leswitsongo eMagaliesberg.

U vule leswaku u khensile swinene hikuva u kuma vuleteri bya xiyimo xa le henhla bya ku va muhahisi mahala.

"Ndzi karhatekile ku hetisa layisense ya muhahisi wa swihahampfhuka leswitsongo hikwalaho ka ku pfumaleka ka timali. Ndzi khensa Nhlangano

wa Vuleteri bya Vuahisi eka ku leteriwa," u vurile.

Mufambisi wo Angarhela wa phurogireme ya ku Tirha hi Ndzilo eGauteng Stephen Boyes u vule leswaku qhinga hi rin'wana ra kahle eka nhluvukiso wa swikili." □

**Ku kuma vuxokoxoko mayelana na Phurogireme ya ku Tirha hi Ndzilo endzela:**  
[www.workingonfire.org](http://www.workingonfire.org)  
**kumbe u imeyilela:**  
[parapara.makgahlela@wofire.co.za](mailto:parapara.makgahlela@wofire.co.za)  
**kumbe u fonela:**  
**011 314 0254.**

**T**he African Union Commissioner (AUC) and New Zealand recently launched the 2017 edition of the African Union Handbook.

The African Union Handbook was first launched in 2014 as part of an ongoing collaboration between the AUC and the Republic of New Zealand.

The African Union Handbook aims to provide updated information to Member States and the public at large about the purpose, structure and key facts about the AU organisation.

This is in line with the AUC mission towards becoming a people centred union and the Agenda 2063 Communication strategy to generate public awareness, involvement, ownership

## African Union Handbook launched

rship and support for the programmes of the African Union.

While making her remarks opening remarks, AUC for Trade and Industry Fatima Haram Acyl noted that the 2017 AU handbook was one of the tools available for creating open lines of communication between the Commission and the public as relates to the implementation of AU programmes.

She further reiterated that in line with the 2017 AU theme "Harnessing the Demographic Dividend through Investments in Youth"; the need for communication between AUC and its key stakeholders was of greater import given the role

that youth must play in creating the desired future of an Africa whose growth is inclusive and sustainable.

Ambassador of New Zealand to the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the African Union, Bruce Shepherd, remarked on the continued good relationship between the AUC and New Zealand.

He expressed his gratitude for the support accorded by the AU and its Member States during New Zealand's two-year term in the UN Security Council.

He reiterated New Zealand's commitment to international peace and security and support for the AU initiative for Sile-

ncing the Guns by 2020.

He also noted the extensive relations between the AU and New Zealand on matters related to renewable energy and in particular, geothermal energy.

The Ambassador also announced that New Zealand would be offering 38 new tertiary scholarships to various AU member states in 2017 as a sign

of the continued commitment to support youth and education in the continent and in line with the AU theme for 2017.

The African Union Handbook 2017 is available from the Directorate of Information and Communications in the AU Commission; and a PDF version can be downloaded from the African Union ([www.au.int](http://www.au.int)) and New Zealand Ministry of Foreign Affairs and Trade ([www.mfat.govt.nz](http://www.mfat.govt.nz)) websites. □

**Correction:** In February Edition 2 of Vuk'uzenzele a comment on the State of the Nation Address was erroneously attributed to Ms Sibongile Boo (pictured). Ms Boo's correct comment can be viewed on: [www.vukuzenzele.gov.za](http://www.vukuzenzele.gov.za) or on the Vuk mobile App. We apologise for any inconvenience caused.